

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Martin Kaiser GmbH & Co. KG  
Elektrotechnische Fabrik  
Hauptstraße 2  
96272 Hochstadt

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Gerätestecker**  
**Appliance inlet**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60320-1 (VDE 0625-1):2008-05; EN 60320-1:2001 + A1:2007

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

*Dr. Schipper*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 255800-1550-0022 / 127412  
File ref.:

Ausweis-Nr. 40010704 Blatt 1  
Certificate No. Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2004-06-21  
(letzte Änderung/updated 2009-12-11 )

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Martin Kaiser GmbH & Co. KG Elektrotechnische Fabrik, Hauptstraße 2, 96272 Hochstadt

Aktenzeichen / *File ref.*  
255800-1550-0022 / 127412 / FG31 / E

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2009-12-11 2004-06-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40010704.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40010704.*

**Gerätestecker**  
***Appliance inlet***

Typ(en) / *Type(s)*:

- 1) 753
- 2) 754
- 3) 755
- 4) 771
- 5) 777
- 6) 779
- 7) 780
- 8) 781
- 9) 782S

Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 250 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	10 A
Polzahl <i>Number of poles</i>	2-polig mit Schutzkontakt <i>2-pole with earthing contact</i>
Bauart <i>Kind of construction</i>	Normblatt C14 <i>standard sheet C14</i> Für / <i>for</i> 1), 5), 8) Normblatt C16 <i>standard sheet C16</i> Für / <i>for</i> 2), 6), 7), 9) Normblatt C16A <i>standard sheet C16A</i> Für / <i>for</i> 3), 4)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Martin Kaiser GmbH & Co. KG Elektrotechnische Fabrik, Hauptstraße 2, 96272 Hochstadt

Aktenzeichen / *File ref.*  
255800-1550-0022 / 127412 / FG31 / E

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2009-12-11 2004-06-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40010704.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40010704.*

Stifttemperatur <i>Temperature of the pins</i>	max. 70 °C (C14) max. 120 °C (C16) max. 155 °C (C16A)
Art der Montage <i>Method of mounting</i>	Einbau, für Geräte der Schutzklasse I <i>for building in into class I appliances</i> Snap-In Befestigung <i>snap-in mounting</i> Für / <i>for</i> 1), 2), 3) Flanschbefestigung <i>flange mounting</i> Für / <i>for</i> 4), 5), 6), 7), 8), 9)
Anschlussart <i>Type of termination</i>	Flachsteckanschluß 4,8 x 0,8 mm <i>tab terminals 4,8 x 0,8 mm</i> Flachsteckanschluß 6,3 x 0,8 mm <i>tab terminals 6,3 x 0,8 mm</i>
Anschlussart <i>Connection method</i>	Schraubklemmen <i>screw terminals</i>
Isoliermaterial <i>Insulating material</i>	KAI01-PA60V0 Für / <i>for</i> 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), 9) KAI02-PA60V0 Für / <i>for</i> 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), 9) KAI03-PPV2 Für / <i>for</i> 1), 2), 5), 6), 7), 8), 9)
Glühdrahtfestigkeit des Trägermaterials <i>Glow wire resistance</i>	850°C für / <i>for</i> KAI01-PA60V0 850°C für / <i>for</i> KAI02-PA60V0 750°C für / <i>for</i> KAI03-PPV2
Warenzeicheninhaber <i>Trademark holder</i>	Martin Kaiser GmbH

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. page  
40010704 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Martin Kaiser GmbH & Co. KG Elektrotechnische Fabrik, Hauptstraße 2, 96272 Hochstadt

Aktenzeichen / *File ref.*  
255800-1550-0022 / 127412 / FG31 / E

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2009-12-11 2004-06-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40010704.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40010704.*

Produktinformation siehe Anlage Nr. 600 + 900  
*Product information see Appendix No. 600 + 900*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.  
*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40010704

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Martin Kaiser GmbH & Co. KG Elektrotechnische Fabrik, Hauptstraße 2, 96272 Hochstadt

Aktenzeichen / *File ref.*  
255800-1550-0022 / 127412 / FG31 / E

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2009-12-11 2004-06-21

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40010704.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40010704.*

## Gerätestecker *Appliance inlet*

## Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*      Martin Kaiser GmbH & Co. KG  
**30000279**                    Elektrotechnische Fabrik  
   Hauptstraße 2  
   D-96272 HOCHSTADT

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Martin Kaiser GmbH & Co. KG Elektrotechnische Fabrik, Hauptstraße 2, 96272 Hochstadt

Aktenzeichen / *File ref.*  
255800-1550-0022 / 127412 / FG31 / E

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2009-12-11 2004-06-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40010704.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40010704.*

**Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

***Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:***

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*The approval is solely signed on the first page*